

Rücksende-/Retourenschein

Return form / Bon de retour

Bitte der Rücksendung beilegen.
Please enclose with the shipment.
Merci de joindre ce bon au colis retourné.

Empfänger / recipient / destinataire

Der Franzose Automobiltechnik
GmbH / CiPeRe.fr
Osloer Str. 9 - 11

DE-49377 Vechta
Germany / Allemagne

Tel.: + 49 44 41 - 91 61 910
Mail: info@franzose.de / contact@cipere.fr

Kunden-Nr. :
customer number / numéro client:

Vorname / first
name / prénom:

Name / name /
nom de famille:

Straße u. Nr. / street
a. number / rue :

Land/PLZ/Ort
country/postal code a. city/
pays/code postale et localité:

Telefon/Fax / phone/fax /
téléphone/fax:

E-Mail / e-mail /
e-mail:

Für eine zeitnahe Bearbeitung bitte vollständig ausfüllen. Danke. / For processing please fill out completely. Thank you. / merci de remplir complètement pour un traitement rapide de votre demande.

Rechnungsnr. / invoice number /
numéro de commande:

Rechnungsdatum. / date of
invoice / date de facturation:

Mögliche Rücksendegründe / reason for return / raison du retour: Bitte tragen Sie den entsprechenden Rücksendegrund in die Tabelle oben ein. Danke! / Please enter the appropriate reason for return in the table above. Thank you! / Merci d'entrer le motif du retour dans le tableau ci-dessus.

01 falscher Artikel geliefert / wrong article delivered / erreur de livraison
02 doppelt bestellt / ordered double / commandé deux fois
03 falsch bestellt / ordered wrong / erreur à la commande
04 Transportschaden / transport damage / article arrivé abîmé ou cassé
05 Warenrückgabe innerhalb der Rückgabefrist / Products can be returned within the legal return period / Retour produit dans les délais légaux

10 passt nicht für mein Fahrzeug / fits not for my car / ne convient pas pour ma voiture
11 Material-/Verarbeitungsfehler / material errors / défaut de qualité du matériau
12 beschädigt / damaged / endommagé
13 Fehler nach Einbau / error after installation / erreur après installation
14 Qualität entspricht nicht den Erwartungen / quality falls short of expectations / qualité insuffisante

Artikel-Nummer / art. no. / article numéro:	Bezeichnung / product / désignation:	Menge / quantity / quantité:	Preis € / price € / prix en €:	Rücksendegrund/reason of return/raison du retour / (siehe unten/see below/voir en bas)

Fehlerbeschreibung * Bemerkung / error description * notes: / note explicative * commentaire:

Bitte beachten: Artikel können innerhalb von 6 Wochen und nur in ungebrauchtem Zustand zurückgenommen werden. Für Wiederverkäufer endet die Rückgabefrist bereits nach 2 Wochen. Rücksendungen sind ausreichend zu frankieren. Unfreie Pakete werden nicht angenommen. / **Please note:** not used articles can be returned within 6 weeks. Retailers are able to send parts back within two weeks. Please stamp the packet enough. Unfree packages cannot be accepted and go to your loads back. / **Attention:** les articles peuvent être retournés sous six semaines, et seulement s'ils n'ont pas été utilisés. Pour les détaillants, la période de déclaration se termine au bout de 2 semaines. Les frais de port du colis de retour demeurent à votre charge. Nous n'acceptons pas les colis en contre-remboursement.

Bei Rücksendungen aus nicht EU-Ländern bitte unbedingt eine Rechnungskopie außen am Paket befestigen sowie eine Rechnungskopie in das Paket legen. Wichtig für die Zollabwicklung. / For returns of non-EU countries please fit one invoice-copy on the packet and put one invoice in the packet. It's important for the clearing. / les retours en provenance de pays non membres de l'UE doivent être accompagnés d'une copie de la facture à l'extérieur de l'emballage et d'une seconde copie de la facture à l'intérieur. Important pour le dédouanement.

Rückerstattung auf:

Paypack:

Remboursement:

Kundenkonto / customer
account / compte client(Betrag wird verrechnet / the amount will be
charged / le montant mis en avoir)Kreditkarte / credit
card / carte de crédit(bitte unten ausfüllen / please fill in below /
merci de remplir plus bas)

PayPal

(nur mit PayPal-Konto / only with a PayPal
account / uniquement avec un compte PayPal)Bankkonto /
banque / bank(nur für Europäische Union)
(only for EU / pour EU)

Kreditkarten-Nr:

oder IBAN:

credit card no.:

numéro de la carte:

Kreditkarte gültig bis:

oder BIC:

credit card valid to:

carte valide jusque:

Kartenprüfziffer:

check digit:

clé de control:

Für Endverbraucher gelten die gesetzlichen AGB's. (only for Germany / pour l'Allemagne)

Der Franzose Automobiltechnik GmbH * Osloer Str. 9-11 * DE-49377 Vechta * + 49 44 41 - 9161910
www.franzose.de / info@franzose.de // www.cipere.fr(com) / contact@cipere.fr(com)